



vischnaunca da  
**sumvitg**

# Lescha d'ustria

**SBOZ DILS 24-11-2009**

**PER RADUNONZA COMMUNALA**

## **C u n t e g n**

---

<b>I. Determinaziuns generalas</b>	<b>3</b>
Art. 1 Survigilanza	3
Art. 2 Execuziun	3
<b>II. Lubientschas</b>	<b>3</b>
Art. 3 Obligaziun per lubientscha	3
Art. 4 Damondas	3
Art. 5 Concessiun	4
Art. 6 Pretensiuns	4
Art. 7 Cuozi dalla lubientscha	4
Art. 8 Obligaziuns dil possessur dalla lubientscha	4
Art. 9 Commerci en detagl cun auas barschadas	4
Art. 10 Temps d'avertura	4
<b>III. Taxas</b>	<b>4</b>
Art. 11 Taxas per lubientschas	4
Art. 12 Taxas specialas	5
<b>IV. Disposiziuns penals e mieds legals</b>	<b>5</b>
Art. 13 En general	5
Art. 14 Mieds legals	5
<b>V. Determinaziuns finalas</b>	<b>5</b>
Art. 15 Disposiziuns executivas	5
Art. 16 Abrogaziun	5
Art. 17 Disposiziuns transitorias	5
Art. 18 Vigur	5

Sin fundament digl art. 26 dalla lescha d'ustria (LU) dil cantun Grischun dils 7 da fenadur 1998 relai la vischnaunca da Sumvitg las suandontas prescripziuns:

## I. Determinaziuns generalas

---

### Art. 1 Survigilanza

La suprastonza communal survigilescha las activitads da restauraziun tier ils menaschis d'ustria e tier occurenzas.

### Art. 2 Execuziun

L'execuziun dalla legislaziun d'ustria cumpeta alla suprastonza communal.

## II. Lubientschas

---

### Art. 3 Obligaziun per lubientscha

<sup>1</sup> Ei drova ina lubientscha per:

- a) la vendita da spisas ni bubrondas per il consum el liug,
- b) la locaziun da localtiads per il consum da spisas ni bubrondas purtadas cun sez ni furnidas,
- c) la realisaziun d'occurenzas tier las qualas spisas ni bubrondas purtadas cun sez ni furnidas vegnan consumadas.

<sup>2</sup> La vendita professiunala da spisas ni bubrondas enteifer in areal privat resp. enteifer in menaschi basegna ina lubientscha.

<sup>3</sup> La vendita da bubrondas en detagl basegna ina lubientscha speciala tenor art. 12 e suandonts dalla lescha d'ustria cantunala.

<sup>4</sup> Engrondiments considerabels, dislocaziun da menaschis sco era midadas dalla specia da menaschi basegnan medemamein ina lubientscha.

### Art. 4 Damondas

<sup>1</sup> La damonda per ina lubientscha tenor art. 3 ei d'inoltrar en scret alla suprastonza communal sil pli tard 1 meis avon l'avertura ni la surprida d'in menaschi resp. 15 dis avon l'entschatta d'in'occurrenza.

<sup>2</sup> La damonda sto cuntener las suandontas indicaziuns

- a) persunalias ed adressa dil petent, al qual la lubientscha duei vegnir concedida,
- b) indicaziuns sur dil menaschi ni l'occurrenza prevedida,
- c) indicaziuns sur da menaschis secundars,
- d) cuoz giavischau dalla lubientscha.

<sup>3</sup> Alla damonda da lubientscha per in menaschi eis ei d'aschuntar

- a) la confirmaziun da buca haver cunterfatg alla lescha federala ni cantunala suttascretta digl uffeci cantunal tenor art. 5 al. 2 lit. a dalla lescha d'ustria cantunala,
- b) in extract dil register penal tenor art. 5 al. 2 lit. b dalla lescha d'ustria cantunala.

## **Art. 5 Concessiun**

Ein las premissas legalas ademplidas vegn la concessiun dada al petent e communicada a quel a scret avon l'avertura ni surprida d'in menaschi ni l'entschatta d'in'occurrenza.

## **Art. 6 Pretensiuns**

La lubientscha sa vegnir colligiada cun pretensiuns, en special pertuccont il dretg d'access ed il cuoz da dimora dils giuvenils sco era davart las uras d'avertura e la protecziun encunter canera.

## **Art. 7 Cuoz dalla lubientscha**

<sup>1</sup> Cun resalva dad eventualas autras prescripziuns, ei la lubientscha per menaschis buca limitada.

<sup>2</sup> La lubientscha per occurrenzas ei limitada.

## **Art. 8 Obligaziuns dil possessur dalla lubientscha**

Il possessur dalla lubientscha ei obligaus da proteger la giuventetgna e da mantener il ru- aus, igl uorden e la segirtad publica.

## **Art. 9 Commerci en detagl cun auas barschadas**

<sup>1</sup> Damondas per lubientscha da commerci en detagl cun auas barschadas ston vegnir inoltradas ad uras cul formular corrispudent agl uffeci cantunal d'economia e turissem e quei avon l'avertura ni la surprida d'in menaschi ni avon l'occurrenza.

<sup>2</sup> Il formular sa vegnir retratgs dalla canzlia communal.

## **Art. 10 Temps d'avertura**

<sup>1</sup> Ils menaschis d'ustria san fixar lur temps d'avertura sez.

<sup>2</sup> Per occurrenzas vegn il temps d'avertura fixaus individualmein dalla suprastonza.

# **III. Taxes**

---

## **Art. 11 Taxes per lubientschas**

<sup>1</sup> Per lubientscha vegn incassau las suandontas taxes:

- a) per menaschis frs. 100.-- tochen 500.--
- b) per occurrenzas frs. 50.-- tochen 100.--
- c) per engrondiments, dislocaziuns  
ni midadas dalla specia da menaschi frs. 50.-- tochen 300.--
- d) **arranschaments d'uniuns dil vitg ein libers da taxes da lubientschas.**

<sup>2</sup> Per fixar las singulas taxes dueien la lavur administrativa sco era la productivdad economica dil petent vegnir risguardadas commensuradamein.

## Art. 12 Taxas specialas

Per controllas extraordinarias da menaschis ed occurrenzas vegn incassau ina contribuziun da frs. 50.-- tochen 200.--.

## IV. Disposiziuns penalas e mieds legals

---

### Art. 13 En general

Cuntravenziuns encunter quest reglament, ev. disposiziuns executivas sco era encunter la lescha d'ustria cantunala e las ordinaziuns corrispudentas vegnan punidas tenor art. 22 dalla lescha d'ustria cantunala.

### Art. 14 Mieds legals

Encunter disposiziuns dalla suprastonza communal che sebasan sin questa ~~lescha reglament~~ ni sin la lescha d'ustria cantunala sa vegnir recurriu tier la Dertgira administrativa dil cantun Grischun enteifer ~~30~~ 20 dis dapi la communicaziun (bul postal).

## V. Determinaziuns finalas

---

### Art. 15 Disposiziuns executivas

La suprastonza communal sa relaschar disposiziuns executivas.

### Art. 16 Abrogaziun

Questa ~~lescha reglament~~ remplazza la "Lescha d'ustria dalla vischnaunca da Sumvitg" dils 10 da mars 1992 sco era tuttas decisiuns che stattan en contradicziun cun questa ~~lescha reglament~~.

### Art. 17 Disposiziuns transitorias

<sup>1</sup> Lubientschas temporaras per menaschis che ein vegnidas concedidas avon l'approbaziun da questa ~~lescha reglament~~ ein valeivlas nunlimitadamein, aschilunsch che la persuna autorisada meina il menaschi el medem rom.

### Art. 18 Vigur

<sup>1</sup> Questa ~~lescha reglament~~ passa en vigur cun l'approbaziun entras la radunonza communal dils 28 da zercladur 1999.

<sup>2</sup> La revisiun parziala dalla lescha d'ustria ei vegnida approvada dalla radunonza communal dils 17-12-2009 e passa immediat en vigur.

**Il president communal**

*sig. Walter Deplazes*

**Il canzlist communal**

*sig. Patrick Schaniel*